

FIȘA DE DONARE
КАРТА ДОНАЦИИ

Cod donator:

Код донора:

Nume:

Фамилия:

Prenume:

Имя:

Prenume tată:

Отчество:

Data nașterii:

Vîrsta:

Sex:

Дата рождения:

Возраст:

Пол:

Act identitate (serie/număr):

Паспорт (серия, номер):

IDNP:

ИПК:

Număr donări anterioare:

Data primei donări:

Число прежних кроводач:

Дата первой кроводачи:

Data ultimei donări:

Дата последней кроводачи:

Cod donator Код

Cod donare Код

Comentarii

Cod

Reședința Прописка

Localitatea:

Местность:

Район:

Adresa:

Адрес:

Telefon:

Телефон:

Țara:

Страна:

Domiciliu Место жительства

Localitatea:

Местность:

Район:

Adresa:

Адрес:

Telefon:

Телефон:

Țara:

Страна:

Laborator predonare

Лабораторное обследование

до сдачи крови/плазмы

Examen medical

Медицинский осмотр

Donarea

Сдача крови/плазмы

Semnătura responsabil

Подпись ответственного

Semnătura responsabil

Подпись ответственного

Semnătura responsabil

Подпись ответственного

Acordul privind procesarea datelor cu caracter personal

Eu, subsemnatul,

ACCEPT IREVOCABIL NU ACCEPT

prelucrarea, păstrarea și transmiterea datelor cu caracter personal, fără lezarea dreptului la confidențialitatea acestora _____

semnătura

Acordul donatorului de sînge/componente sanguine

Eu, subsemnatul,

- port răspundere în conformitate cu legislația în vigoare pentru tăinuirea informației privind starea sănătății și bolile suportate anterior;

- sunt informat, că examinarea medicală a persoanelor care donează sînge/componente sanguine și de laborator a sîngelui recoltat este obligatorie, donarea și procedurile acesteia sunt inofensive pentru mine;

- am primit explicațiile despre beneficiile donării de sînge/componente sanguine și despre consecințele nedorite (reacții, complicații) care pot apărea în cazuri rare;

- am înțeles informația și răspunsurile la toate întrebările mele, primite de la medic într-un limbaj explicit și accesibil mie;

- accept donarea benevolă și neremunerată de sînge/componente sanguine în cantitate de _____ gr, care va fi efectuată prin venepuncție;

- am fost informat, că voi fi invitat de centrul/secția de transfuzie a sîngelui în caz de constatare rezultate anormale a examinărilor de laborator în propria donare de sînge/componente sanguine la numărul de telefon indicat în prezenta fișă de donare, și port responsabilitate pentru prezentarea mea;

ACCEPT NU ACCEPT

de a fi invitat la donarea de sînge/componente sanguine în caz de necesitate;

- îmi asum responsabilitatea pentru orice încălcare a regulilor de comportament și neîndeplinirea recomandărilor primite.

(Legea Parlamentului RM Nr. 241 din 20.11.2008 privind donarea de sînge și transfuzia sanguină, Nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal, Codul contravențional al RM Nr. 218 din 24.10.2008 art. 79.)

semnătura donatorului

Согласие на обработку персональных данных

Я, нижеподписавшийся,

СОГЛАСЕН БЕЗОТЗЫВНО НЕ СОГЛАСЕН

на обработку, хранение и передачу информации персональных данных без нарушения прав на конфиденциальность _____

Подпись

Согласие донора крови /компонентов крови

Я, нижеподписавшийся,

- несу ответственность в соответствии с действующим законодательством за сокрытие информации о состоянии здоровья и ранее перенесенных заболеваниях;

- проинформирован, что медицинский осмотр и лабораторное исследование взятой крови/плазмы являются обязательными для лиц сдающих кровь/компоненты крови, а также что сама процедура безопасна для меня;

- получил объяснения о пользе донорства крови/плазмы и нежелательных последствиях (реакции, осложнения), которые могут проявиться в редких случаях;

- получил и понял информацию и ответы на все мои вопросы от врача на понятном и доступном мне языке;

- согласен на добровольное, безвозмездное донорство крови/компоненты крови в количестве _____ гр, которое будет произведено методом венепункции;

- проинформирован, что меня известят о необходимости явки в центре/отделение крови, по номеру телефона указанным мною в карте донации, в случае выявления в моей кроводаче результата лабораторного анализа с отклонениями от нормы, и я несу ответственность за мою явку.

СОГЛАСЕН НЕ СОГЛАСЕН

известить меня, в случае необходимости сдачи крови/ плазмы.

- беру на себя ответственность за любое нарушение правил поведения и невыполнение полученных рекомендаций.

(Законы Парламента РМ Nr. 241 от 20.11.2008 о донорстве и переливании крови, Nr. 133 от 08.07.2011 о защите персональных данных, Кодекс РМ Nr. 218 от 24.10.2008 о правонарушениях, ст. 79)

Подпись донора

Chestionarul pentru donatorul de sânge/plasmă
Анкетадонора крови/плазмы

1. Sunteți acum în stare bună de sănătate? Вы сейчас здоровы ?	Da/Да	Nu/Нет
2. Exercițiți o meserie sau practicați un hobby care implică riscuri? Выполняете какую-либо работу или практикуете какое-либо занятие, связанные с риском?	Da/Да	Nu/Нет
3. Ați fost sfătuit anterior să nu donați sânge? Посоветовали Вам ранее не сдавать кровь ?	Da/Да	Nu/Нет
4. Ați avut vre-o febră inexplicabilă? Была ли у Вас температура неизветной причины ?	Da/Да	Nu/Нет
5. Administrați actualmente careva medicamente, inclusiv aspirina? Принимаете ли Вы какие-либо медикаменты, в том числе аспирин ?	Da/Да	Nu/Нет
6. Ați făcut recent careva vaccinare sau tratament stomatologic? Привиты ли Вы накануне, или лечились у стоматолога ?	Da/Да	Nu/Нет
7. Ați citit și înțeles informația privind SIDA? Прочитали и поняли что-нибудь о СПИДе ?	Da/Да	Nu/Нет
8. Sunteți purtător al virusului: Являетесь ли Вы носителем вируса:		
- SIDA? СПИДа ?	Da/Да	Nu/Нет
- Hepatită ? Гепатита ?	Da/Да	Nu/Нет
9. Ați fost expuși în ultimele 12 luni în situații de risc așa ca: Были ли за последние 12 месяцев в рискованных ситуациях, таких как :		
- sex riscant (fără prezervativ); рискованный секс (без презерватива);	Da/Да	Nu/Нет
- sex cu cîțiva parteneri; секс с несколькими партнёрами ;	Da/Да	Nu/Нет
- homosexuali (sex între bărbați); с гомосексуалистами (секс с мужчинами) ;	Da/Да	Nu/Нет
- bisexuali (sex cu persoane de ambele sexe); с бисексуалами (секс с лицами разного пола) ;	Da/Да	Nu/Нет
- prostituția (sex comercial); проституция (коммерческий секс);	Da/Да	Nu/Нет
- partenerii sexuali cu persoana ce aparține grupelor expuse mai sus; сексуальными партнёрами, принадлежащими к выше указанным группам;	Da/Да	Nu/Нет
- înțepături a învelișului cutanat; проколы кожных покровов;	Da/Да	Nu/Нет
- găuri pentru cercei; проколы ушных мочек для сережек;	Da/Да	Nu/Нет
- tatuaje; татуировки;	Da/Да	Nu/Нет
- rituale religioase legate cu sânge ? религиозные обряды, связанные с кровью?	Da/Да	Nu/Нет
10. Ați avut în ultimul timp: Были ли в последнее время:		
- o pierdere în greutate neașteptată; неожиданная потеря веса;	Da/Да	Nu/Нет
- febră ne explicată; повышенная температура непонятной причины;	Da/Да	Nu/Нет
- diaree îndelungată; продолжительный понос;	Da/Да	Nu/Нет
- mărirea ganglionilor limfatici ? увеличение лимфатических узлов?	Da/Да	Nu/Нет
11. Întrebuințați droguri: Принимаете ли Вы наркотики:		
- intravenos; внутривенные;	Da/Да	Nu/Нет
- în pastile; в таблетках;	Da/Да	Nu/Нет
- fumați plante narcotice ? курите ли наркотические травы?	Da/Да	Nu/Нет
12. Ați fost bolnav de boli venerice: sifilis, gonoree, chlamidioză? Перенесли ли Вы венерические болезни: сифилис, гонорею, хламидиоз?	Da/Да	Nu/Нет
13. Vi s-a spus vre-o dată de antecedente familiale de boală Creutzfeldt-Jakob (CJD)? Рассказали ли Вам о семейных случаях болезни Крейцфельдт-Якоб?	Da/Да	Nu/Нет
14. Ați implantat o grefă de cornee? Перенесли ли пересадку роговицы?	Da/Да	Nu/Нет
15. Ați suferit vre-o dată grefă de dura-mater? Перенесли ли пересадку твёрдой оболочки глаза?	Da/Да	Nu/Нет
16. Ați fost tratat vre-o dată cu extracte de hipofiză umană? Принимали ли медикаменты с вытяжками гипофиза человека?	Da/Да	Nu/Нет

Semnătura donatorului _____
Подпись донора